



TM-95602FR | DIGITAL TIMER



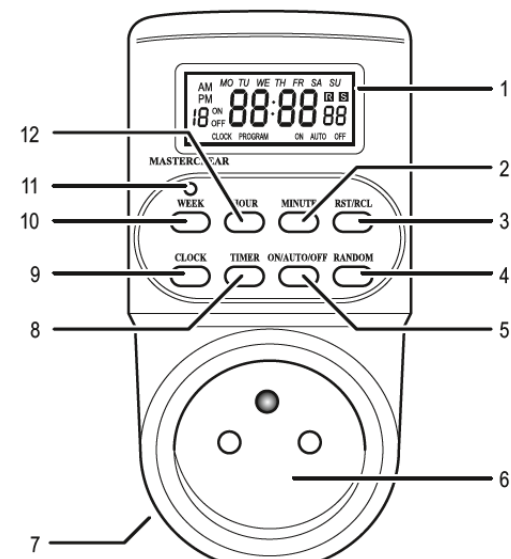
## EN Instruction manual

### GENERAL FEATURES

- 10 ON/OFF programs.
- MANUAL ON AUTO MANUAL OFF selectable.
- 12/24 hour mode selectable.
- Large LCD
- Summertime function available.
- Random function activated every 10-31 minutes between 6:00 PM and 6:00 AM.
- 16 combinations of days or blocks of days available: these are the 7 individual days and the following combinations.

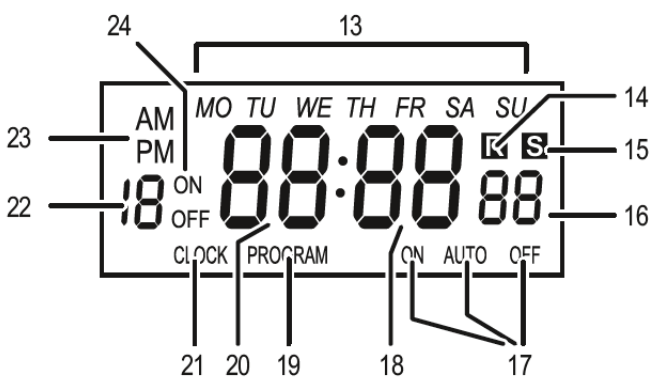
[MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU]  
 [MO, TU, WE, TH, FR, SA]  
 [MO, TU, WE, TH, FR]  
 [SA, SU]  
 [TU, TH, SA]  
 [MO, WE, FR]  
 [MO, TU, WE]  
 [TH, FR, SA]  
 [MO, WE, FR, SU]

### Overview of the timer display and functions.



1	LCD Display	
2	MINUTE	Set the minute combined with the CLOCK or TIMER button.
3	RST/RCL	Override programs or recall the overridden programs.
4	RANDOM	Set or cancel random function.
5	ON/OFF/AUTO	Select operating modes for the timer.
6	Socket	
7	Plug (at the back)	
8	TIMER	Set programs combined with the WEEK, HOUR, MIN. buttons. Select 12 or 24-hour mode combined with the CLOCK button.
9	CLOCK	Set the current time with buttons - WEEK, HOUR, MIN. Select 12 or 24-hour mode using the TIMER button. Activate the summertime function with the button ON/AUTO/OFF.
10	WEEK	Set the week combined with the CLOCK or TIMER button.
11	MASTERCLEAR	Clear all data in memory including current time and all programs.
12	HOUR	Set the hour combined with the CLOCK or TIMER button.

### LCD Display



13	Days of the week
14	R - Random symbol
15	S - Summertime symbol
16	Seconds
17	ON - AUTO - OFF
18	Minutes
19	Program
20	Hour
21	Clock
22	Program number



23	AM - PM
24	ON-OFF

### INITIAL OPERATION

- Plug the timer into a regular 230 Volts power outlet.
- Leave it for approximately 14 hours to charge the Memory Backup battery.
- After charging, clear all current information by pressing the MASTER CLEAR button with a sharp object such as a pen or pencil point.
- The timer is now ready to be set up for use.

### Setting the current time

- To select the day of the week simultaneously press and hold the [CLOCK] and the [WEEK] buttons until the actual day of the week is displayed.
- Once the correct day of the week is selected, set the current time by simultaneously pressing the [CLOCK] and the [HOUR] or [MIN] buttons until the current time is displayed.
- When setting, the buttons [WEEK], [HOUR], or [MIN] can be held down for rapid forward counting.
- Repeat the above steps to reset an incorrect entry.

- 12/24 hour mode**  
 Simultaneously press the [CLOCK] and [TIMER] buttons to switch the time display from 12 to 24 or 24 to 12-hour modes.

### Setting the automatic ON/OFF programs

You can set up to 10 different ON/OFF programs. The minimum time possible between on and off is 1 minute.

- Press the [ON/AUTO/OFF] button until AUTO is displayed on the display.
- Press the [TIMER] button once. The LCD shows ON\_1. The first ON setting can now be made.
- Press the [WEEK] button to set the day or days of the week for the timer to go on. See the section under "General features" for an overview of the combinations of blocks for the days.
- Press the [HOUR] and [MIN] buttons to set the time for the timer to go on.
- Press the [TIMER] button again to confirm the first ON setting and enter into the first OFF setting. The LCD shows OFF\_1.
- Repeat steps 3 and 4 to make the first OFF setting.
- Press the [TIMER] button again to confirm the first OFF setting and enter into the 2nd ON setting.
- Repeat steps 3 to 6 to program the remaining settings.
- After completing these steps, press the [CLOCK] button. The timer is ready to operate.

**Example**  
 Program 1 - "ON" every day at 17:15 and OFF at 22:30 every day

- Press [TIMER] once and release. LCDs ON\_1
- Press [WEEK] till LCD shows "MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU"
- Press [HOUR] till LCD shows 5:00 PM or 17:00
- Press [MIN] till LCD shows 5:15 PM or 17:15
- Press [TIMER] again. LCD shows OFF\_1
- Repeat the above b, c, and d till the LCD shows "MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU", 10:30 PM or 22:30.

**NOTE:** When verifying your programs ensure that the settings do not overlap, especially when using the block option. If there are program settings overlapping, the timer ON or OFF will be executed according to program time, not by program number. Program OFF has priority over program ON.

- To recall any AUTO program, press the [RST/RCL] button in the program setting mode. The display replaces the program with dashes "----". Press the [RST/RCL] button once again to resume the previous setting. If you just want to use a few ON/OFF programs, please make sure the rest ON/OFF programs shows "----".

### ON/AUTO/OFF mode

- Press the [ON/AUTO/OFF] button to select between one of the 3 modes - ON, AUTO, or OFF, the selected mode will be displayed in the LED.

### ON/OFF mode

- "ON": the plugged-in device remains ON.
- "OFF": the plugged-in device remains OFF.
- In ON or OFF mode, all programs are ignored and the timer does not operate.
- When ON mode is selected, the power output is always ON. When OFF mode is selected, power output is permanently off.

### AUTO mode

- "AUTO": the plugged-in device follows your programmed timer settings.
- If the mode is turned from ON to AUTO, the attached device will stay on until the next programmed OFF time. If the mode is turned from OFF to AUTO, the attached device will stay off until the next programmed ON time.
- Operating modes can't be changed during programmed settings.
- Programs can only be executed in AUTO mode. When AUTO is selected, the timer operates as the program.

### Random Function

- Press the RANDOM button. LCD shows R (RANDOM). The RANDOM function is activated.
- When RANDOM is activated, the timer will be in the ON position randomly for 10-31 minutes during the time gap from 6:00 PM to 6:00 AM.
- Press the RANDOM button again to cancel this function. Random function can't be set during program settings. 4. The RANDOM function can only be executed in AUTO mode between 6:00 PM and 6:00 AM.

### Summertime function

- Press [CLOCK] and [ON/AUTO/OFF] simultaneously. LCD shows S (Summertime). The clock advances 1 hour.
- To revert to winter settings, press the two buttons again. The clock moves backward for 1 hour. S disappears from the display.

### Operation priority (from the highest to the lowest)

- ON or OFF → 2. RANDOM → 3. ON/OFF PROGRAM.
- It executes the ON or OFF setting first. RANDOM setting second and ON/OFF PROGRAM setting last when the timer runs. Please set the right operation mode.

### TECHNICAL DATA

Power supply 230 V~50Hz  
 Maximum load 16(2)A, 3600Watt  
 Minimum time setting: 1 minute  
 Operating temperature: -10°C to +40°C  
 Accuracy +/- 1 minute per month.  
 Backup battery: NiMH 1,2V > 100 hours. Not replaceable.

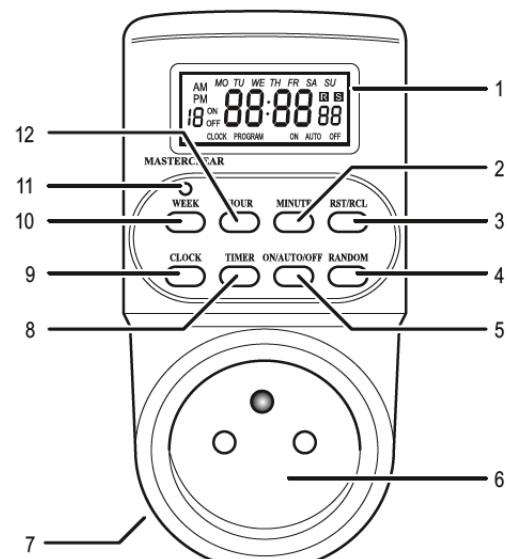
## NL Instruction manual

### ALGEMENE FUNCTIES

- 10 AAN/UIT-programma's.
- Keuze tussen MANUËL ON (Handmatig aan), AUTO (Automatisch) en MANUËL OFF (Handmatig uit).
- Keuze tussen 12- en 24-uursmodus.
- Groot lcd-display.
- Zomertijd functie beschikbaar.
- Functie Willekeurige, die elke 10-31 minuten tussen 18.00 uur en 6.00 uur wordt geactiveerd.
- 16 combinaties van dagen of blokken van dagen beschikbaar: dit zijn de 7 afzonderlijke dagen en de volgende combinaties.

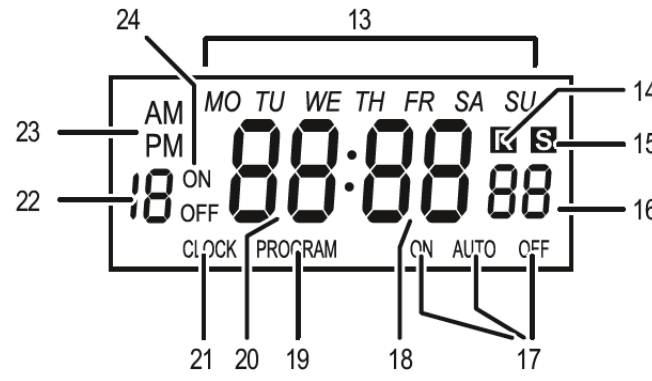
[MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU] (Ma, di, wo, do, vr, za, zo)  
 [MO, TU, WE, TH, FR, SA] (Ma, di, wo, do, vr, za)  
 [MO, TU, WE, TH, FR] (Ma, di, wo, do, vr)  
 [SA, SU] (Za, zo)  
 [TU, TH, SA] (Di, do, za)  
 [MO, WE, FR] (Ma, wo, vr)  
 [MO, TU, WE] (Ma, di, wo)  
 [TH, FR, SA] (Do, vr, za)  
 [MO, WE, FR, SU] (Ma, wo, vr, zo)

### Overzicht van het timerdisplay en de timerfuncties.



1	Lcd-display	
2	MINUTE	Stel de minuten in in combinatie met de CLOCK- of TIMER-knop.
3	RST/RCL	Overschrijf programma's of herstel de overschreven programma's.
4	RANDOM	Stel de functie Willekeurige in of annuleer deze.
5	ON/OFF/AUTO	Selecteer gebruiksmodi voor de timer.
6	Aansluiting	
7	Stekker (aan de achterkant)	
8	TIMER	Stel programma's in in combinatie met de knoppen WEEK, HOUR, MIN. Selecteer de 12- of 24-uursmodus in combinatie met de CLOCK-knop.
9	CLOCK	Stel de huidige tijd in met de knoppen - WEEK, HOUR, MIN. Selecteer de 12- of 24-uursmodus in combinatie met de TIMER-knop. Activeer de zomertijd functie met de knop ON/AUTO/OFF.
10	WEEK	Stel de week in in combinatie met de CLOCK- of TIMER-knop.
11	MASTERCLEAR	Wis alle gegevens in het geheugen, waaronder de huidige tijd en alle programma's.
12	HOUR	Stel de uren in in combinatie met de CLOCK- of TIMER-knop.

### Lcd-display



13	Dagen van de week
14	R - Symbool voor functie Willekeurige
15	S - Symbool voor zomertijd
16	Seconden
17	ON - AUTO - OFF (Aan - Automatisch - Uit)
18	Minuten
19	Programma
20	Uren
21	Klok
22	Programmanummer
23	AM - PM
24	ON-OFF (Aan/Uit)

### EERSTE GEBRUIK

- Steek de stekker in een stopcontact (230 V).
- Laat de accu voor de geheugenback-up ongeveer 14 uur opladen.
- Wis na het opladen alle huidige informatie door op de knop MASTERCLEAR te drukken. Gebruik een scherp voorwerp, zoals een pen of potlood.

4. De timer kan nu worden ingesteld voor gebruik.

### De huidige tijd instellen

- Om de dag van de week te selecteren, houdt u de knoppen [CLOCK] en [WEEK] tegelijkertijd ingedrukt totdat de juiste dag wordt weergegeven.
- Wanneer u de juiste dag hebt geselecteerd, stelt u de huidige tijd in door tegelijkertijd op de knoppen [CLOCK] en [HOUR] of [MIN] te drukken tot de huidige tijd wordt weergegeven.
- Tijdens het instellen kunt u de knoppen [WEEK], [HOUR] of [MIN] ingedrukt houden om de gegevens sneller te laten verspringen.
- Herhaal bovenstaande stappen om een onjuiste invoer opnieuw in te stellen.

**12/24-uursmodus**  
 Druk de knoppen [CLOCK] en [TIMER] tegelijkertijd in om de tijdweergave van 12- naar 24-uursmodus of andersom te schakelen.

### De automatische AAN/UIT-programma's instellen

U kunt tot 10 verschillende AAN/UIT-programma's instellen. De minimale tijd tussen aan en uit is 1 minuut.

- Druk op de knop [ON/AUTO/OFF] totdat AUTO wordt weergegeven op het display.
- Druk eenmaal op de [TIMER]-knop. Op het lcd-display wordt ON\_1 weergegeven. De eerste instelling voor AAN kan nu worden voltooid.
- Druk op de [WEEK]-knop om de dag of dagen van de week in te stellen waarop de timer moet worden ingeschakeld. Bekijk het gedeelte onder "Algemene functies" voor een overzicht van de combinaties van dagen.
- Druk op de [HOUR]- en [MIN]-knop om de tijd in te stellen waarop de timer moet worden ingeschakeld.
- Druk opnieuw op de [TIMER]-knop om de eerste instelling voor AAN te bevestigen en verder te gaan met de eerste instelling voor UIT. Op het lcd-display wordt OFF\_1 weergegeven.
- Herhaal de stappen 3 en 4 om de eerste instelling voor UIT te voltooien.
- Druk opnieuw op de [TIMER]-knop om de eerste instelling voor UIT te bevestigen en verder te gaan met de tweede instelling voor AAN.
- Herhaal de stappen 3 t/m 6 om de overige instellingen te programmeren.
- Nadat u deze stappen hebt voltooid, drukt u op de [CLOCK]-knop. De timer kan nu worden gebruikt.

### Voorbeeld

- Programma 1 - elke dag om 17.15 uur AAN en elke dag om 22.30 uur UIT
- Druk eenmaal op [TIMER] en laat de klok weer los. Op het lcd-display wordt ON\_1 weergegeven
  - Druk op [WEEK] tot op het lcd-display 'MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU' wordt weergegeven.
  - Druk op de [HOUR]-knop tot op het lcd-display 5:00 PM of 17:00 wordt weergegeven.
  - Druk op de [MIN]-knop tot op het lcd-display 5:15 PM of 17:15 wordt weergegeven.
  - Druk opnieuw op [TIMER]. Op het lcd-display wordt OFF\_1 weergegeven.
  - Herhaal de bovenstaande stappen b, c en d tot op het lcd-display 'MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU', 10:30 PM of 22:30 wordt weergegeven.

**OPMERKING:** Controleer uw programma's en zorg ervoor dat de instellingen elkaar niet overlappen, met name als u de optie voor blokken gebruikt. Als programma-instellingen elkaar overlappen, wordt de timer in- of uitgeschakeld op basis van de programmajid, niet op basis van het programmanummer. Programma UIT heeft voorrang op programma AAN.

- Als u een AUTOMATISCH programma wilt herstellen, drukt u op de knop [RST/RCL] in de modus voor het instellen van programma's. Op het display wordt "----" weergegeven in plaats van het programma. Druk opnieuw op de knop [RST/RCL] om de vorige instelling te hervatten. Als u slechts een paar AAN/UIT-programma's wilt gebruiken, moeten de overige AAN/UIT-programma's "----" weergegeven.

### Modus AAN/AUTOMATISCH/UIT

- Druk op de knop [ON/AUTO/OFF] om een van de 3 modi AAN, AUTOMATISCH of UIT te selecteren. De geselecteerde modus wordt weergegeven op het lcd-scherm.

### Modus AAN/UIT

- "ON": het aangesloten apparaat blijft ingeschakeld.
- "OFF": het aangesloten apparaat blijft uitgeschakeld.
- In de AAN- of UIT-modus worden alle programma's genegeerd en werkt de timer niet.
- Als de AAN-modus is geselecteerd, is er altijd stroomtoevoer. Als de UIT-modus is geselecteerd, is er geen stroomtoevoer.

### Modus AUTOMATISCH

- "AUTO": het aangesloten apparaat volgt de geprogrammeerde timerinstellingen.
- Als de modus van AAN naar AUTOMATISCH wordt geschakeld, blijft het aangesloten apparaat ingeschakeld tot de volgende geprogrammeerde UIT-tijd. Als de modus van UIT naar AUTOMATISCH wordt geschakeld, blijft het aangesloten apparaat uitgeschakeld tot de volgende geprogrammeerde AAN-tijd.
- Tijdens geprogrammeerde instellingen kunnen de gebruiksmodi niet worden gewijzigd.
- Programma's kunnen alleen worden uitgevoerd in de modus AUTOMATISCH. Als AUTOMATISCH is geselecteerd, werkt de timer volgens het programma.

### Functie Willekeurige

- Druk op de knop RANDOM. Op het lcd-display wordt R (RANDOM) weergegeven. De functie Willekeurige is geactiveerd.
- Als RANDOM (Willekeurige) is geactiveerd, wordt de timer op willekeurige wijze 10-31 minuten in de AAN-modus gezet tussen 18.00 uur en 6.00 uur.
- Druk opnieuw op de knop RANDOM om deze functie te annuleren. De functie Willekeurige kan niet worden ingesteld tijdens programma-instellingen. 4. De functie Willekeurige kan alleen worden uitgevoerd in de modus AUTOMATISCH tussen 18.00 uur en 6.00 uur.

### Zomertijd functie

- Druk gelijktijdig op [CLOCK] en [ON/AUTO/OFF]. Op het lcd-display wordt S (Summertime) weergegeven. De klok gaat 1 uur vooruit.
- Druk opnieuw op de twee knoppen om terug te gaan naar de winterinstellingen. De klok gaat 1 uur terug. S verdwijnt van het display.

### Gebruiksprioriteit (van hoogste naar laagste)

- Let op de gebruiksprioriteit wanneer u de timer gebruikt.
- AAN of UIT → 2. WILLEKEURIG → 3. AAN/UIT-PROGRAMMA.
  - De AAN of UIT-instelling wordt eerst uitgevoerd. De instelling WILLEKEURIG volgt als tweede en het AAN/UIT-PROGRAMMA sluit de rij als de timer actief is. Stel de juiste gebruiksmodus in.

### TECHNISCHE GEGEVENS

Voeding 230 V~50 Hz  
 Maximale belasting 16(2) A, 3600 watt  
 Minimale tijdsinstelling: 1 minuut  
 Bedrijfstemperatuur: -10 °C tot +40 °C  
 Nauwkeurigheid +/- 1 minuut per maand.  
 Back-upaccu: NiMH 1,2 V > 100 uur. Niet verwisselbaar.

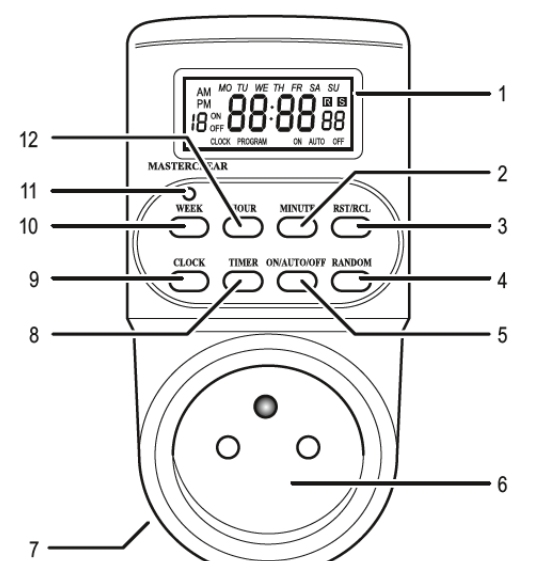
## DE Instruction manual

### ALLGEMEINE MERKMALE

- 10 EIN/AUS-PROGRAMME.
- MANUELL EIN, AUTO oder MANUELL AUS wählbar.
- 12/24-Stunden-Modus wählbar.
- Großes LCD-Display
- Sommerzeit-Funktion verfügbar.
- Zufallsfunktion wird alle 10-31 Minuten zwischen 18:00 Uhr und 06:00 Uhr aktiviert.
- 16 Kombinationen von Tagen oder Tagesblöcken verfügbar: dies sind die 7 einzelnen Tage und die folgenden Kombinationen.

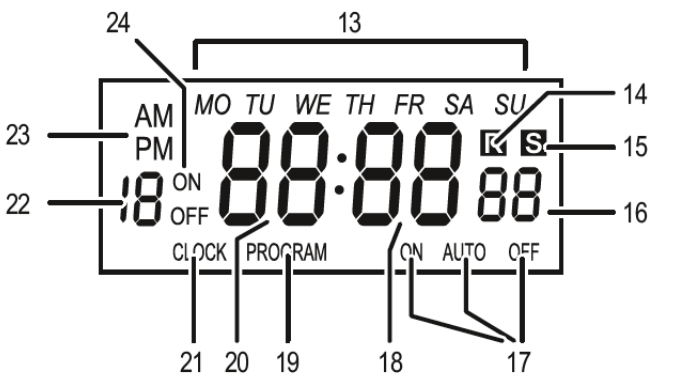
[MO, DI, MI, DO, FR, SA, SO]  
 [MO, DI, MI, DO, FR, SA]  
 [MO, DI, MI, DO, FR]  
 [SA, SO]  
 [DI, DO, SA]  
 [MO, MI, FR]  
 [MO, DI, MI]  
 [DO, FR, SA]  
 [MO, MI, FR, SO]

### Übersicht über die Timer-Anzeige und -Funktionen.



1	LCD-Display	
2	MINUTE	Minute in Kombination mit der Taste CLOCK oder TIMER einstellen.
3	RST/RCL	Programme aufrufen oder aufgehobene Programme reaktivieren.
4	RANDOM	Zufallsfunktion einstellen oder stornieren.
5	ON/OFF/AUTO	Betriebsmodus für den Timer wählen.
6	Buchse	
7	Stecker (auf der Rückseite)	
8	TIMER	Programme in Kombination mit den Tasten WEEK, HOUR, MIN. einstellen. 12- oder 24-Stunden-Modus in Kombination mit der Taste CLOCK wählen.
9	CLOCK	Aktuelle Uhrzeit mit den Tasten WEEK, HOUR, MIN. einstellen. 12- oder 24-Stunden-Modus in Kombination mit der Taste TIMER wählen. Sommerzeit-Funktion mit der Taste ON/AUTO/OFF aktivieren.
10	WEEK	Woche in Kombination mit der Taste CLOCK oder TIMER einstellen.
11	MASTERCLEAR	Löscht alle Daten im Speicher, einschließlich der aktuellen Uhrzeit und aller Programme.
12	HOUR	Stunde in Kombination mit der Taste CLOCK oder TIMER einstellen.

### LCD-Display



13	Wochentag
14	R - Zufall-Symbol
15	S - Sommerzeit-Symbol
16	Sekunden
17	ON - AUTO - OFF
18	Minuten
19	Programm
20	Stunde
21	Uhr
22	Programmnummer
23	AM - PM
24	ON-OFF

### INBETRIEBNAHME

- Schließen Sie den Timer an einer Steckdose mit 230 Volt an.
- Lassen Sie die Speicherperferbatterie etwa 14 Stunden lang aufladen.

- Löschen Sie anschließend alle aktuellen Informationen, indem Sie mit einem spitzen Gegenstand (z. B. eine Kugelschreiber- oder Bleistiftspitze) auf die Taste MASTER CLEAR drücken.
- Der Timer ist nun einstellbereit.

#### Aktuelle Uhrzeit einstellen

- Um den Wochentag zu wählen, halten Sie die Tasten [CLOCK] und [WEEK] beide so lange gedrückt, bis der aktuelle Wochentag angezeigt wird.
- Nachdem der Wochentag ausgewählt ist, stellen Sie die Uhrzeit ein, indem Sie die Tasten [CLOCK] und [HOUR] oder [MIN] beide so lange drücken, bis die aktuelle Uhrzeit angezeigt wird.
- Um den Einstellvorgang zu beschleunigen, können Sie die Tasten [WEEK], [HOUR] oder [MIN] gedrückt halten.
- Wiederholen Sie die Schritte oben, um eine falsche Eingabe zu korrigieren.

#### 12/24-Stunden-Modus

Drücken Sie gleichzeitig die Tasten [CLOCK] und [TIMER], um die Zeitanzeige vom 12- zum 24-Stunden-Modus umzuschalten (oder umgekehrt).

#### Automatische EIN/AUS-Programme konfigurieren

Sie können bis zu 10 verschiedene EIN/AUS-Programme konfigurieren. Die Mindestdauer zwischen Ein und Aus beträgt 1 Minute.

- Drücken Sie die Taste [ON/AUTO/OFF], bis AUTO auf dem Display angezeigt wird.
- Drücken Sie die Taste [TIMER] einmal, das LCD-Display zeigt ON\_1. Die erste EIN-Einstellung kann nun vorgenommen werden.
- Drücken Sie die Taste [WEEK], um den oder die Wochentage für die Timeraktivierung einzustellen. Eine Übersicht über die möglichen Kombinationen enthält der Abschnitt „Allgemeine Merkmale“.
- Drücken Sie die Tasten [HOUR] und [MIN], um die Uhrzeit für die Timeraktivierung einzustellen.
- Drücken Sie die Taste [TIMER] erneut, um die erste ON-Einstellung zu bestätigen und die erste OFF-Einstellung vorzunehmen. Das LCD-Display zeigt OFF\_1.
- Wiederholen Sie die Schritte 3 und 4, um die erste OFF-Einstellung vorzunehmen.
- Drücken Sie die Taste [TIMER] erneut, um die erste OFF-Einstellung zu bestätigen und die zweite ON-Einstellung vorzunehmen.
- Wiederholen Sie die Schritte 3 bis 6, um die übrigen Einstellungen vorzunehmen.
- Nachdem diese Schritte abgeschlossen sind, drücken Sie auf die Taste [CLOCK]. Der Timer ist nun betriebsbereit.

#### Beispiel

Programm 1 – „ON“ täglich um 17:15 und „OFF“ täglich um 22:30

a. Einmal [TIMER] drücken und loslassen. LCD-Display ON\_1  
b. [WEEK] drücken, bis das LCD-Display „MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU“ anzeigt.

c. [HOUR] drücken, bis das LCD-Display 5:00 PM oder 17:00 anzeigt.  
d. [MIN] drücken, bis das LCD-Display 5:15 PM oder 17:15 anzeigt.  
e. [TIMER] erneut drücken. LCD-Display zeigt OFF\_1  
f. Schritte b., c. wiederholen, bis das LCD-Display „MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU“, 10:30 PM oder 22:30 anzeigt.

**HINWEIS:** Achten Sie beim Bestätigen Ihrer Programme darauf, dass sich die Einstellungen nicht überlappen, insbesondere, wenn Sie die Block-Option verwenden. Wenn sich Programmeinstellungen überlappen, wird Timer ON oder OFF entsprechend der Programmzeit ausgeführt, nicht nach der Programmnummer. Programm OFF hat Vorrang vor Programm ON.

- Um ein AUTO-Programm zurückzusetzen, drücken Sie die Taste [RST/RCL] im Programmmodus. Das Display ersetzt das Programm durch Striche „-“-“. Drücken Sie die Taste [RST/RCL] erneut, um zur vorhergehenden Einstellungen zurückzugehen. Wenn Sie nur ein paar ON/OFF-Programme verwenden wollen, müssen Sie sicherstellen, dass für die anderen ON/OFF-Programme „-“-“ angezeigt wird.

#### ON/AUTO/OFF-Modus

- Drücken Sie die Taste [ON/AUTO/OFF], um zwischen den 3 Modi ON, AUTO oder OFF zu wählen. Der gewählte Modus wird auf dem LCD-Display angezeigt.

#### ON/OFF-Modus

- „ON“ – das angeschlossene Gerät bleibt AN.
- „OFF“ – das angeschlossene Gerät bleibt AUS.
- Im Modus ON oder OFF werden alle Programme ignoriert, und der Timer funktioniert nicht.
- Im Modus ON ist der Stromausgang immer eingeschaltet. Im Modus ON ist der Stromausgang immer ausgeschaltet.

#### AUTO-Modus

- AUTO – das angeschlossene Gerät folgt den programmierten Timer-Einstellungen.
- Wenn vom Modus ON zu AUTO gewechselt wird, bleibt das angeschlossene Gerät bis zur nächsten programmierten OFF-Zeit eingeschaltet. Wenn vom Modus OFF zu AUTO gewechselt wird, bleibt das angeschlossene Gerät bis zur nächsten programmierten ON-Zeit ausgeschaltet.
- Betriebsmodi können nicht während des Programmierens geändert werden.
- Programme können nur im Modus AUTO ausgeführt werden. Bei Auswahl von AUTO funktioniert der Timer entsprechend dem Programm.

#### Zufall-Funktion

- Drücken Sie die Taste RANDOM. Das LCD-Display zeigt R (RANDOM). Die Funktion RANDOM ist aktiviert.
- Wenn RANDOM aktiviert ist, bleibt der Timer im Zeitraum von 6:00 PM bis 6:00 AM (18:00 - 06:00) willkürlich für 10-31 Minuten in der Position ON.

- Drücken Sie die Taste RANDOM erneut, um diese Funktion zu stornieren. Die Zufall-Funktion kann nicht während des Programmierens eingestellt werden. 4. Die Funktion RANDOM kann nur im Modus AUTO zwischen 18:00 und 06:00 Uhr ausgeführt werden.

#### Sommerzeit-Funktion

- Drücken Sie gleichzeitig die Taste [CLOCK] und [ON/AUTO/OFF]. Das LCD-Display zeigt S (Sommerzeit). Die Uhr wird um 1 Stunde vorgestellt.
- Um wieder zur Winterzeiteinstellung zurückzukehren, drücken Sie die beiden Tasten erneut. Die Uhr wird um 1 Stunde zurückgestellt. Das „S“ verschwindet vom Display.

#### Betriebspriorität (von der höchsten zur niedrigsten)

Beachten Sie bei Benutzung des Timers bitte die Betriebspriorität.

- ON oder OFF → 2. RANDOM → 3. ON/OFF PROGRAM.

Führt zuerst die Einstellung ON oder OFF aus. RANDOM-Einstellung als zweites und ON/OFF PROGRAM-Einstellung zuletzt, wenn der Timer läuft. Stellen Sie bitte den richtigen Betriebsmodus ein.

#### TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung 230 V / 50 Hz  
Maximale Last 16(2) A, 3600 W  
Mindesteinstellzeit: 1 Minute  
Betriebstemperatur: -10 °C bis +40 °C  
Genauigkeit: +/- 1 Minute pro Monat

Pufferbatterie: NiMH 1,2 V >100 Stunden. Nicht austauschbar.

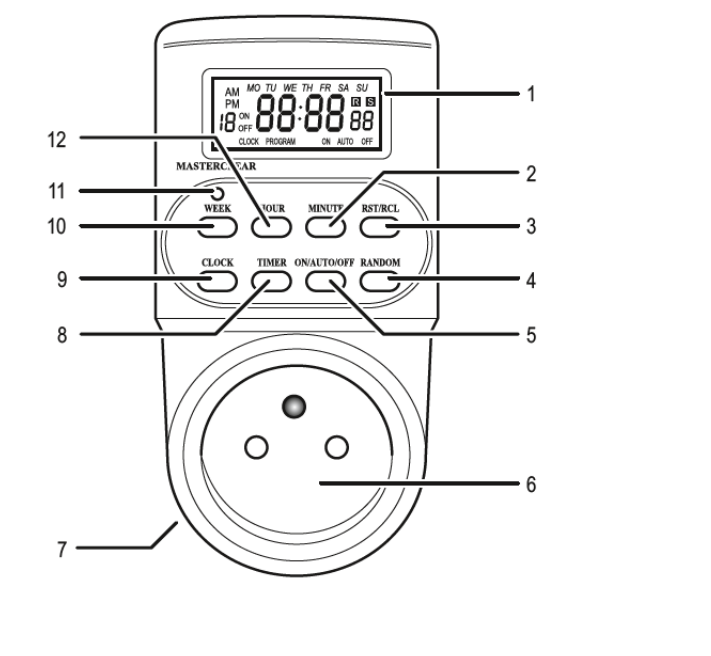
## FR Instruction manual

### CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

- 10 programmes ON/OFF.
- Modes ACTIVATION MANUELLE/AUTO/DÉSACTIVATION MANUELLE sélectionnables.
- Mode 12/24 heures sélectionnable.
- Grand écran d'affichage.
- Fonction Heure d'été disponible.
- Fonction Aléatoire activée toutes les 10 à 31 minutes entre 18:00 et 6:00.
- 16 combinaisons de jours ou blocs de jours disponibles : ce sont les 7 jours individuels et les combinaisons suivantes.

[MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU] (lu, ma, me, je, ve, sa, di)  
[MO, TU, WE, TH, FR, SA] (lu, ma, me, je, ve, sa)  
[MO, TU, WE, TH, FR] (lu, ma, me, je, ve)  
[SA, SU] (sa, di)  
[TU, TH, SA] (ma, je, sa)  
[MO, WE, FR] (lu, me, ve)  
[MO, TU, WE] (lu, ma, me)  
[TH, FR, SA] (je, ve, sa)  
[MO, WE, FR, SU] (lu, me, ve, di)

### Présentation de l'affichage et des fonctions de la minuterie.



1	Écran LCD	
2	MINUTE	Pour régler les minutes en combinaison avec le bouton CLOCK ou TIMER.
3	RST/RCL	Pour annuler un programme ou réactiver un programme annulé.
4	RANDOM	Pour activer ou annuler la fonction Aléatoire.
5	ON/OFF/AUTO	Pour sélectionner le mode de fonctionnement de la minuterie.
6	Prise	
7	Fiche (à l'arrière)	
8	TIMER	Pour régler les programmes en combinaison avec les boutons WEEK, HOUR et MIN. Pour sélectionner le mode 12 ou 24 heures en combinaison avec le bouton CLOCK.
9	CLOCK	Pour régler l'heure actuelle avec les boutons WEEK, HOUR et MIN. Pour sélectionner le mode 12 ou 24 heures en utilisant le bouton TIMER. Pour activer la fonction Heure d'été avec le bouton ON/AUTO/OFF.
10	WEEK	Pour régler la semaine en combinaison avec le bouton CLOCK ou TIMER.
11	MASTERCLEAR	Pour effacer toutes les données en mémoire, y compris l'heure et tous les programmes.
12	HOURL	Pour régler l'heure en combinaison avec le bouton CLOCK ou TIMER.

18	Minutes
19	Programme
20	Heure
21	Horloge
22	Numéro de programme
23	AM - PM (matin/soir)
24	ON-OFF

### MISE EN MARCHÉ

- Branchez la minuterie sur une prise de courant ordinaire 230 volts.
- Laissez-la branchée pendant 14 heures environ pour charger la batterie de sauvegarde de la mémoire.
- Une fois la minuterie chargée, effacez toutes les informations en appuyant sur le bouton MASTER CLEAR avec un objet pointu, par exemple un stylo ou la pointe d'un crayon.
- La minuterie est maintenant prête à être configurée pour son utilisation.

#### Réglage de l'heure actuelle

- Pour sélectionner le jour de la semaine, appuyez simultanément sur les boutons [CLOCK] et [WEEK] et maintenez-les enfoncés jusqu'à ce que le jour de la semaine s'affiche.
- Une fois le bon jour de la semaine sélectionné, réglez l'heure en appuyant simultanément sur les boutons [CLOCK] et [HOUR] ou [MIN] jusqu'à ce que l'heure actuelle s'affiche.
- Lors du réglage, vous pouvez maintenir les boutons [WEEK], [HOUR] ou [MIN] enfoncés pour faire défiler plus rapidement les valeurs.
- En cas d'erreur, répétez les étapes ci-dessus.

#### Mode 12/24 heures

Appuyez simultanément sur les boutons [CLOCK] et [TIMER] pour basculer l'affichage de l'heure du mode 12 heures au mode 24 heures ou inversement.

#### Réglage des programmes automatiques ON/OFF

Vous pouvez régler jusqu'à 10 programmes ON/OFF différents. La durée minimum qu'il est possible de régler entre l'activation et la désactivation de la minuterie est de 1 minute.

- Appuyez sur le bouton [ON/AUTO/OFF] jusqu'à ce qu'AUTO s'affiche à l'écran.
- Appuyez une fois sur le bouton [TIMER]. L'écran LCD affiche ON\_1. Il est maintenant possible d'effectuer le premier réglage d'activation de la minuterie.
- Appuyez sur le bouton [WEEK] pour régler le ou les jours de la semaine auxquels la minuterie doit s'allumer. Reportez-vous à la section « Caractéristiques générales » pour un aperçu des combinaisons de blocs pour les jours.
- Appuyez sur les boutons [HOUR] et [MIN] pour régler l'heure à laquelle la minuterie doit s'allumer.
- Appuyez à nouveau sur le bouton [TIMER] pour confirmer le premier réglage d'activation et accéder au premier réglage de désactivation de la minuterie. L'écran LCD affiche OFF\_1.
- Répétez les étapes 3 et 4 pour effectuer le premier réglage de désactivation.
- Appuyez à nouveau sur le bouton [TIMER] pour confirmer le premier réglage de désactivation et accéder au deuxième réglage d'activation de la minuterie.
- Répétez les étapes 3 à 6 pour programmer les réglages restants.
- Après avoir terminé ces étapes, appuyez sur le bouton [CLOCK]. La minuterie est maintenant prête à fonctionner.

#### Exemple

Programme 1 - Activation tous les jours à 17:15 et désactivation tous les jours à 22:30

- Appuyez une fois sur [TIMER] et relâchez. L'écran LCD affiche ON\_1.
- Appuyez sur [WEEK] jusqu'à ce que l'écran LCD affiche « MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU »
- Appuyez sur [HOUR] jusqu'à ce que l'écran LCD affiche 5:00 PM ou 17:00.
- Appuyez sur [MIN] jusqu'à ce que l'écran LCD affiche 5:15 PM ou 17:15.
- Appuyez à nouveau sur [TIMER]. L'écran LCD affiche OFF\_1.
- Répétez les étapes b., c et d ci-dessus jusqu'à ce que l'écran LCD affiche « MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU », 10:30 PM ou 22:30.

**REMARQUE :** Lorsque vous vérifiez vos programmes, assurez-vous que les réglages ne se chevauchent pas, en particulier lorsque vous utilisez l'option par blocs de jours. Si des réglages se chevauchent, l'activation ou la désactivation de la minuterie sera exécutée en fonction de l'heure du programme, et non en fonction du numéro de programme. La désactivation est prioritaire sur l'activation.

- Pour rappeler n'importe quel programme AUTO, appuyez sur le bouton [RST/RCL] dans le mode de réglage du programme. L'écran d'affichage remplace le programme par des tirets « -“-“. Appuyez sur le bouton [RST/RCL] une nouvelle fois pour reprendre le réglage précédent. Si vous souhaitez simplement utiliser quelques programmes ON/OFF, assurez-vous que les autres programmes ON/OFF indiquent « -“-“-“.

#### Mode ON/AUTO/OFF

- Appuyez sur le bouton [ON/AUTO/OFF] pour choisir entre l'un des 3 modes : ON, AUTO ou OFF. Le mode sélectionné s'affiche à l'écran.

#### Mode ON/OFF

- « ON » : l'appareil branché reste allumé.
- « OFF » : l'appareil branché reste éteint.
- En mode ON ou OFF, tous les programmes sont ignorés et la minuterie ne fonctionne pas.
- Lorsque le mode ON est sélectionné, la sortie d'alimentation est toujours activée. Lorsque le mode OFF est sélectionné, la sortie d'alimentation est toujours désactivée.

#### Mode AUTO

- « AUTO » : l'appareil branché suit vos réglages de minuterie programmés.
- Si le mode passe de ON à AUTO, l'appareil branché restera allumé jusqu'à la prochaine heure de désactivation programmée. Si le mode passe de OFF à AUTO, l'appareil branché restera éteint jusqu'à la prochaine heure d'activation programmée.
- Les modes de fonctionnement ne peuvent pas être modifiés pendant les réglages programmés.
- Les programmes ne peuvent être exécutés qu'en mode AUTO. Lorsque le mode AUTO est sélectionné, la minuterie fonctionne en suivant le programme.

#### Fonction Aléatoire

- Appuyez sur le bouton RANDOM. L'écran LCD affiche R (pour « Random » (Aléatoire)). La fonction Aléatoire est activée.
- Lorsque la fonction Aléatoire est activée, la minuterie s'allume de manière aléatoire pendant 10 à 31 minutes entre 18:00 et 6:00.
- Appuyez à nouveau sur le bouton RANDOM pour annuler la fonction Aléatoire. La fonction Aléatoire ne peut pas être activée pendant les réglages du programme. 4. La fonction Aléatoire ne peut être exécutée qu'en mode AUTO entre 18:00 et 6:00.

#### Fonction Heure d'été

- Appuyez simultanément sur [CLOCK] et [ON/AUTO/OFF]. L'écran LCD affiche S (pour « Summer time » (Heure d'été)). L'horloge avance d'une heure.
- Pour revenir à l'heure d'hiver, appuyez de nouveau sur les deux boutons simultanément. L'horloge recule d'une heure. Le « S » disparaît de l'écran.

#### Priorité de fonctionnement (de la plus haute à la plus basse)

Veuillez faire attention à la priorité de fonctionnement lorsque vous utilisez la minuterie.

- ON ou OFF → 2. RANDOM → 3. PROGRAMME ON/OFF.
- La minuterie exécute d'abord le réglage ON ou OFF. Elle exécute ensuite le réglage RANDOM et en dernier le PROGRAMME ON/OFF. Veuillez régler le bon mode de fonctionnement.

#### SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Alimentation 230 V 50 Hz  
Charge maximale 16(2) A, 3 600 Watt  
Réglage minimum de la durée : 1 minute  
Température de fonctionnement : de -10 °C à +40 °C  
Précision : +/- 1 minute par mois  
Batterie de sauvegarde : NiMH 1,2 V > 100 heures. Non remplaçable.

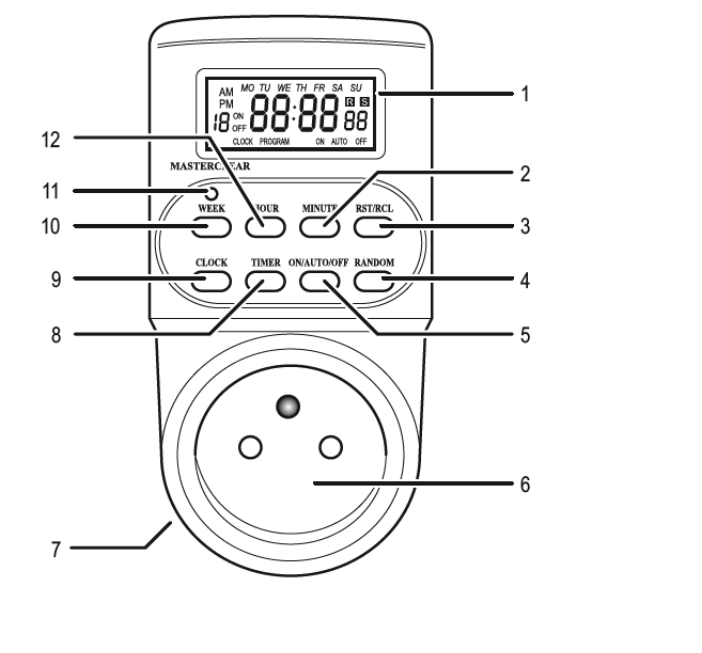
## ES Instruction manual

### CARACTERÍSTICAS GENERALES

- 10 programas ON/OFF.
- Posibilidad de elegir entre MANUAL ON, AUTO y MANUAL OFF.
- Modo de selección de 12/24 horas.
- LCD de gran tamaño
- Función de verano disponible.
- Función aleatoria activada cada 10-31 minutos entre las 6:00 p. m. y las 6:00 a. m.
- 16 combinaciones de días o bloques de días disponibles: 7 días independientes y las siguientes combinaciones.

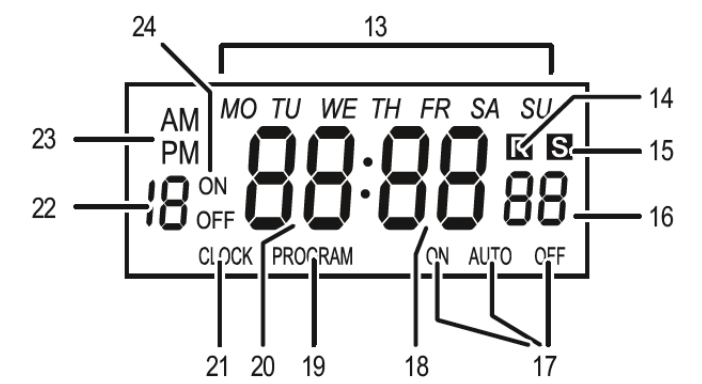
[MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU]  
[MO, TU, WE, TH, FR, SA]  
[MO, TU, WE, TH, FR]  
[SA, SU]  
[TU, TH, SA]  
[MO, WE, FR]  
[MO, TU, WE]  
[TH, FR, SA]  
[MO, WE, FR, SU]

### Descripción general de las funciones y de la pantalla del temporizador.



1	Pantalla LCD	
2	MINUTE	Permite configurar el minuto junto con el botón CLOCK o TIMER.
3	RST/RCL	Permite sobrescribir los programas o recuperar los programas sobrescritos.
4	RANDOM	Permite establecer o cancelar la función aleatoria.
5	ON/OFF/AUTO	Permite seleccionar los modos de funcionamiento para el temporizador.
6	Toma	
7	Enchufe (en la parte posterior)	
8	TIMER	Permite configurar los programas junto con los botones WEEK, HOUR, MIN. Permite seleccionar el modo de 12 o de 24 horas junto con el botón CLOCK.
9	CLOCK	Permite configurar la hora actual con los botones WEEK, HOUR y MIN. Permite seleccionar el modo de 12 o de 24 horas con el botón TIMER. Permite activar la función de verano con el botón ON/AUTO/OFF.
10	WEEK	Permite configurar la semana junto con el botón CLOCK o TIMER.
11	MASTERCLEAR	Permite borrar todos los datos de la memoria, incluida la hora actual y todos los programas.
12	HOURL	Permite configurar la hora junto con el botón CLOCK o TIMER.

#### Pantalla LCD



13	Días de la semana
14	R: símbolo de aleatorio
15	S: símbolo de verano
16	Segundos
17	ON - AUTO - OFF
18	Minutos
19	Programa
20	Hora
21	Reloj
22	Número de programa
23	AM - PM
24	ON-OFF

#### FUNCIONAMIENTO INICIAL

- Enchufe el temporizador en una toma de alimentación de 230 voltios.
- Deje que la batería de respaldo de la memoria se cargue durante unas 14 horas.
- Una vez cargada, pulse el botón MASTER CLEAR con un objeto afilado, como la punta de un bolígrafo o un lápiz, para borrar toda la información actual.
- El temporizador ya estará listo para poderse configurar para su uso.

#### Establecimiento de la hora actual

- Para seleccionar el día de la semana, mantenga pulsados al mismo tiempo los botones [CLOCK] y [WEEK] hasta que se muestre el día de la semana actual.
- Una vez seleccionado el día de la semana adecuado, seleccione la hora actual. Para ello, pulse el mismo tiempo los botones [CLOCK] y [HOUR] o [MIN] hasta que se muestre la hora actual.
- Mientras esté estableciendo los ajustes, puede mantener pulsados los botones [WEEK], [HOUR] o [MIN] para que los valores avancen rápidamente.
- Si no ha introducido bien los datos, repita los pasos anteriores para restablecerlos.

#### Modo de 12/24 horas

Pulse los botones [CLOCK] y [TIMER] al mismo tiempo para cambiar el modo de visualización de 12 a 24 o de 24 a 12 horas.

#### Establecimiento de los programas ON/OFF automáticos

Es posible configurar hasta 10 programas ON/OFF distintos. El tiempo mínimo posible entre que el aparato se enciende y se apaga es de 1 minuto.

- Pulse el botón [ON/AUTO/OFF] hasta que aparezca AUTO en la pantalla.
- Pulse el botón [TIMER] una vez. La pantalla LCD mostrará ON\_1. Ya puede realizar el primer ajuste de encendido (ON).
- Pulse el botón [WEEK] para establecer el día o los días de la semana en los que debe encenderse el temporizador. En la sección "Características generales" encontrará una descripción general de las combinaciones de bloques de días.
- Pulse los botones [HOUR] y [MIN] para establecer la hora en la que debe encenderse el temporizador.
- Pulse de nuevo el botón [TIMER] para confirmar el primer ajuste de encendido (ON) y pasar al primer ajuste de apagado (OFF). La pantalla LCD mostrará OFF\_1.
- Repita los pasos 3 y 4 para establecer el primer ajuste de apagado (OFF).
- Pulse de nuevo el botón [TIMER] para confirmar el primer ajuste de apagado (OFF) y pasar al segundo ajuste de encendido (ON).
- Repita los pasos del 3 al 6 para programar el resto de ajustes.
- Una vez haya completado estos pasos, pulse el botón [CLOCK]. El temporizador estará listo para su funcionamiento.

#### Ejemplo:

Programa 1: "ON" todos los días a las 17:15 h y OFF a las 22:30 h todos los días.

- Pulse [TIMER] una vez y suéltelo. La pantalla LCD muestra ON\_1.
- Pulse [WEEK] hasta que en la pantalla LCD se muestre "MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU".
- Pulse [HOUR] hasta que en la pantalla LCD se muestre 5:00 PM o 17:00.
- Pulse [MIN] hasta que la pantalla LCD muestre 5:15 PM o 17:15.
- Pulse [TIMER] de nuevo. La pantalla LCD muestra OFF\_1.
- Repita los pasos b., c y d anteriores hasta que la pantalla LCD muestre "MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU", 10:30 PM o 22:30.

**NOTA:** Cuando verifique los programas, asegúrese de que los ajustes no se sobrescriben, sobre todo si utiliza la opción de bloques. Si los ajustes de programas se sobrescriben, las opciones ON y OFF del temporizador se ejecutarán de acuerdo con la hora del programa, no según el número de programa. La opción OFF (apagado) del programa tiene prioridad sobre la opción ON (encendido) del programa.

- Para recuperar cualquier programa AUTO, pulse el botón [RST/RCL] en el modo de ajuste del programa. La pantalla reemplazará el programa por rayas "-“-“. Pulse el botón [RST/RCL] de nuevo para continuar con el ajuste anterior. Si simplemente desea utilizar algunos programas ON/OFF, asegúrese de que los demás programas ON/OFF muestran "-“-“-“.

#### Modo ON/AUTO/OFF

- Pulse el botón [ON/AUTO/OFF] para seleccionar entre uno de los tres modos: ON, AUTO u OFF. El modo seleccionado se mostrará en la pantalla LED.

#### Modo ON/OFF

- „ON“: el dispositivo conectado permanece encendido.
- „OFF“: el dispositivo conectado permanece apagado.
- En los modos ON u OFF, se ignoran todos los programas y el temporizador no funciona.
- Cuando el modo ON está seleccionado, el suministro de alimentación siempre está encendido. Cuando el modo OFF está seleccionado, el suministro de alimentación está apagado permanentemente.

#### Modo AUTO

- \*AUTO\*: el dispositivo conectado sigue los ajustes del temporizador programados.
- Si el modo cambia de ON a AUTO, el dispositivo conectado permanecerá encendido hasta la siguiente hora de apagado (OFF) programada. Si el modo cambia de OFF a AUTO, el dispositivo conectado permanecerá apagado hasta la siguiente hora de encendido (ON) programada.
- Los modos de funcionamiento no pueden modificarse durante los ajustes programados.
- Los programas solo se pueden ejecutar en el modo AUTO. Cuando se selecciona AUTO, el temporizador funciona como el programa.

#### Función aleatoria

- Pulse el botón RANDOM. La pantalla LCD muestra R (RANDOM). La función RANDOM se activa.
- Cuando se active RANDOM, el temporizador estará en la posición de encendido (ON) aleatoria entre 10 y 31 minutos en el intervalo de tiempo entre las 6:00 p. m. y las 6:00 a. m.
- Para cancelar esta función, pulse de nuevo el botón RANDOM. La función aleatoria no se puede establecer durante los ajustes del programa. 4. La función RANDOM solo se puede ejecutar en el modo AUTO entre las 6:00 p. m. y las 6:00 a. m.

#### Función de verano

- Pulse [CLOCK] y [ON/AUTO/OFF] simultáneamente. La pantalla LCD muestra S (Summer time, verano). El reloj avanza 1 hora.
- Para volver a la configuración de invierno, pulse de nuevo los dos botones. El reloj se retrasará 1 hora. S desaparecerá de la pantalla.

#### Prioridad de funcionamiento (de la más alta a la más baja)

Tenga en cuenta la prioridad de funcionamiento cuando utilice el temporizador.

- ON u OFF → 2. RANDOM → 3. Programa ON/OFF.

Se ejecuta el ajuste ON u OFF en primer lugar. El ajuste RANDOM, en segundo lugar y el ajuste del programa ON/OFF por último cuando el temporizador está en funcionamiento. Establezca el modo de funcionamiento adecuado.

#### DATOS TÉCNICOS

Alimentación: 230 V 50 Hz  
Carga máxima: 16(2)A, 3600 W  
Ajuste mínimo de tiempo: 1 minuto  
Temperatura de funcionamiento: -10 °C a +40 °C  
Precisión: +/- 1 minuto al mes  
Batería de respaldo: NiMH 1,2 V > 100 horas No reemplazable.

## IT Instruction manual

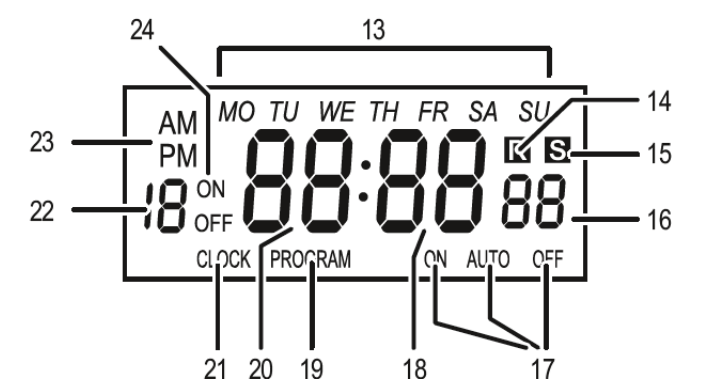
### CARATTERISTICHE GENERALI

- 10 programmi ON/OFF.
- Posibilità di selezionare MANUAL ON, AUTO, MANUAL OFF.
- Modalità 12/24 ore selezionabile.
- Amplio display LCD
- Funzione ora legale disponibile.
- Funzione casuale attivata ogni 10-31 minuti tra le 18:00 e le 6:00.
- 16 combinazioni di giorni o blocchi di giorni disponibili: questi sono i 7 giorni individuali e le seguenti combinazioni.

[MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU]  
[MO, TU, WE, TH, FR, SA]  
[MO, TU, WE, TH,



TM-95602FR | DIGITAL TIMER



13	Giorni della settimana
14	R - Simbolo casuale
15	R - Simbolo ora legale
16	Secondi
17	ON - AUTO - OFF
18	Minuti
19	Programma
20	Ora
21	Orologio
22	Numero programma
23	AM - PM
24	ON-OFF

**PRIMO UTILIZZO**

- Collegare il timer a una normale presa di corrente da 230 Volt.
- Lasciarlo collegato per circa 14 ore in modo che carichi la batteria di riserva della memoria.
- Dopo la ricarica, cancellare tutte le informazioni correnti premendo il pulsante MASTER CLEAR con un oggetto appuntito come una penna o una punta di matita.
- Il timer è ora pronto per essere configurato.

**Impostazione dell'ora corrente**

- Per selezionare il giorno della settimana, tenere premuti simultaneamente i pulsanti [CLOCK] e [WEEK] fino a quando viene visualizzato il giorno della settimana attuale.
- Una volta selezionato il giorno della settimana corretto, impostare l'ora corrente premendo contemporaneamente i pulsanti [CLOCK] e [HOUR] o [MIN] finché non viene visualizzata l'ora corrente.
- Durante l'impostazione, i pulsanti [WEEK], [HOUR], o [MIN] possono essere tenuti premuti per un rapido conteggio in avanti.
- Ripetere i passi precedenti per resettare eventuali valori errati.

**Modalità 12/24 ore**

Premere simultaneamente i pulsanti [CLOCK] e [TIMER] per cambiare la visualizzazione dell'ora da 12 a 24 o da 24 a 12 ore.

**Impostazione dei programmi automatici ON/OFF**

È possibile impostare fino a 10 diversi programmi ON/OFF. Il tempo minimo possibile tra l'accensione e lo spegnimento è di 1 minuto.

- Premere il pulsante [ON/AUTO/OFF] finché non appare AUTO sul display.
- Premere una volta il pulsante [TIMER]. Il display LCD mostra ON\_1. Ora è possibile creare la prima impostazione ON.
- Premere il pulsante [WEEK] per impostare il giorno o i giorni della settimana in cui il timer deve attivarsi. Vedere la sezione "Caratteristiche generali" per una panoramica delle combinazioni di blocchi per i giorni.
- Premere i pulsanti [HOUR] e [WEEK] per impostare l'ora in cui il timer deve attivarsi.
- Premere nuovamente il pulsante [TIMER] per confermare la prima impostazione ON ed entrare nella prima impostazione OFF. Il display LCD mostra OFF\_1.
- Ripetere i passaggi 3 e 4 per creare la prima impostazione OFF.
- Premere nuovamente il pulsante [TIMER] per confermare la prima impostazione OFF ed entrare nella seconda impostazione ON.
- Ripetere i passaggi da 3 a 6 per programmare le altre impostazioni.
- Dopo aver completato questi passaggi, premere il pulsante [CLOCK]. Il timer è pronto per l'uso.

**Esempio**

Programma 1 - "ON" ogni giorno alle 17:15 e OFF ogni giorno alle 22:30

- Premere [TIMER] una volta. LCDs ON\_1
- Premere [WEEK] fino a quando il display LCD mostra "MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU"
- Premere [HOUR] fino a quando il display LCD mostra 5:00 PM o 17:00
- Premere [MIN] fino a quando il display LCD mostra 5:15 PM o 17:15
- Premere nuovamente [TIMER]. Il display LCD mostra OFF\_1.
- Ripetere i passaggi b, c e d fino a quando il display LCD mostra "MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU", 10:30 PM o 22:30.

**NOTA:** Quando si verificano i programmi, assicurarsi che le impostazioni non si sovrappongano, specialmente quando si usa l'opzione blocco. Se ci sono impostazioni di programma che si sovrappongono, il timer ON o OFF sarà eseguito in base all'ora del programma e non in base al numero del programma. Il programma OFF ha la priorità sul programma ON.

- Per richiamare qualsiasi programma AUTO, premere il pulsante [RST/RCL] nella modalità di impostazione dei programmi. Il display sostituisce il programma con dei trattini "----". Premere il pulsante [RST/RCL] ancora una volta per riprendere l'impostazione precedente. Per usare solo alcuni programmi ON/OFF, assicurarsi che il resto dei programmi ON/OFF mostri "----".

**Modalità ON/AUTO/OFF**

- Premere il pulsante [ON/AUTO/OFF] per selezionare una delle 3 modalità, ON, AUTO o OFF, la modalità selezionata sarà mostrata sul display.

**Modalità ON/OFF**

- "ON" - il dispositivo collegato rimane acceso.
- "OFF" - il dispositivo collegato rimane spento.
- In modalità ON o OFF, tutti i programmi vengono ignorati e il timer non funziona.
- Quando si seleziona la modalità ON, la corrente in uscita è sempre attiva. Quando si seleziona la modalità OFF, la corrente in uscita è sempre spenta.

**Modalità AUTO**

- "AUTO" - il dispositivo collegato segue le impostazioni programmate del timer.

- Se la modalità viene cambiata da ON a AUTO, il dispositivo collegato resta acceso fino alla prossima ora di spegnimento programmata. Se la modalità viene cambiata da OFF a AUTO, il dispositivo collegato resta spento fino alla prossima ora di accensione programmata.
- Le modalità di funzionamento non possono essere cambiate durante l'uso delle impostazioni programmate.
- I programmi possono essere eseguiti solo in modalità AUTO. Quando è selezionato AUTO, il timer funziona come in base al programma selezionato.

**Funzione casuale**

- Premere il pulsante RANDOM. Il display LCD mostra R (RANDOM). La funzione RANDOM è attivata.
- Quando la funzione RANDOM è attivata, il timer passerà in posizione ON in modo casuale per 10-31 minuti nel periodo di tempo tra le 18:00 e le 6:00.
- Premere nuovamente il pulsante RANDOM per annullare questa funzione. La funzione casuale non può essere impostata durante l'uso dei programmi. 4. La funzione RANDOM può essere eseguita solo in modalità AUTO tra le 18:00 e le 6:00.

**Funzione ora legale**

- Premere contemporaneamente [CLOCK] e [ON/AUTO/OFF]. Il display LCD mostra S (Summertime, Ora legale). L'orologio avanza di 1 ora.
- Per tornare all'ora solare, premere nuovamente i due pulsanti. L'orologio va indietro di 1 ora. S scompare dal display.

**Priorità (dalla più alta alla più bassa)**

Tener presente la priorità di funzionamento quando si usa il timer. 1. ON o OFF → 2. RANDOM → 3. PROGRAMMA ON/OFF. Eseguite prima l'impostazione ON o OFF. L'impostazione RANDOM per seconda e l'impostazione PROGRAMMA ON/OFF per ultima quando il timer è in funzione. Impostare la modalità operativa corretta.

**SPECIFICHE TECNICHE**

Alimentazione 230 V ~ 50Hz  
 Carico massimo 16(2)A, 3600 W  
 Impostazione di tempo minima: 1 minuto  
 Temperatura operativa: da -10 °C a +40 °C  
 Precisione +/- 1 minuto al mese.  
 Batteria di riserva: NIMH 1,2 V > 100 ore. Non sostituibile.

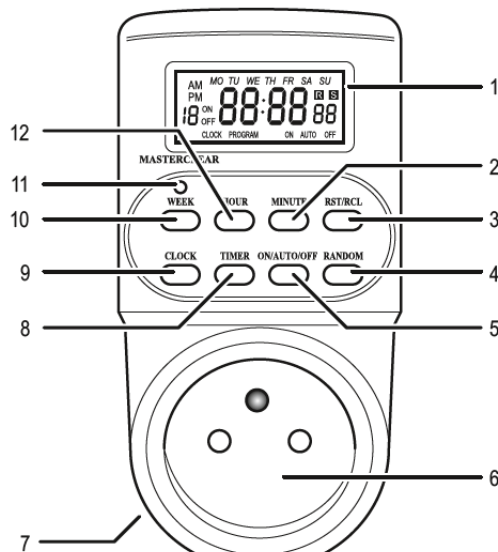
PL Instruction manual

FUNKCJE OGÓLNE

- 10 programów wł./wyl.
- Do wyboru MANUAL ON (ręczne ustawienie włączenia) AUTO (praca automatyczna) MANUAL OFF (ręczne ustawienie wyłączenia).
- Wybór trybu 12/24-godzinnego.
- Duży ekran LCD
- Dostępna funkcja czasu letniego.
- Funkcja losowa włączona co 10-31 minut między 18:00 a 6:00 rano następnego dnia.
- 16 kombinacji dni lub bloków dni: 7 pojedynczych dni i następujące kombinacje (MO = poniedziałek, TU = wtorek, WE = środa, TH = czwartek, FR = piątek, SA = sobota, SU = niedziela).

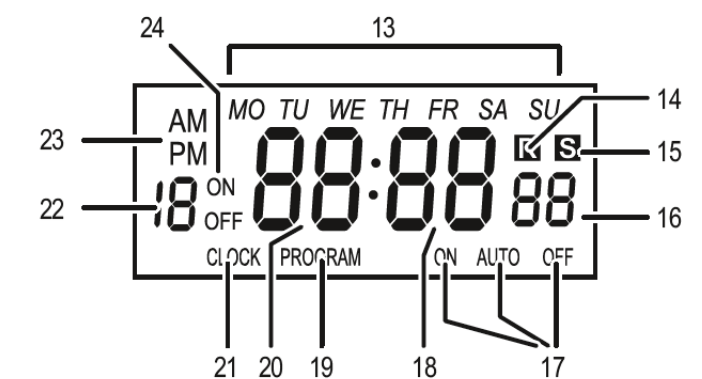
[MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU]  
 [MO, TU, WE, TH, FR, SA]  
 [MO, TU, WE, TH, FR]  
 [SA, SU]  
 [TU, TH, SA]  
 [MO, WE, FR]  
 [MO, TU, WE]  
 [TH, FR, SA]  
 [MO WE FR SU]

Omówienie wyświetlacza i funkcji timera.



1	Wyświetlacz LCD
2	MINUTE (minuta) Ustawianie minut w połączeniu z przyciskiem CLOCK (zegar) lub TIMER.
3	RST/RCL (reset/ przywołanie) Nadpisywanie programów lub przywoływanie z pamięci nadpisanych programów.
4	RANDOM (losowo) Ustawianie lub anulowanie funkcji losowej.
5	ON/AUTO/OFF (wł./auto/wył.) Wybór trybów pracy timera.
6	Gniazdko
7	Wtyczka (z tyłu)
8	TIMER Ustawianie programów w połączeniu z przyciskami WEEK (tydzień), HOUR (godzina), MIN (minuta). Wybór trybu 12- lub 24-godzinnego w połączeniu z przyciskiem CLOCK (zegar).
9	CLOCK (zegar) Ustawianie bieżącego czasu wraz z przyciskami WEEK (tydzień), HOUR (godzina), MIN (minuta). Wybór trybu 12- lub 24-godzinnego w połączeniu z przyciskiem TIMER. Aktywacja funkcji czasu letniego za pomocą przycisku ON/AUTO/OFF (wł./auto/wył.).
10	WEEK (tydzień) Ustawianie tygodnia w połączeniu z przyciskiem CLOCK (zegar) lub TIMER.
11	MASTERCLEAR (kasowanie całej pamięci) Usuwanie wszystkich danych z pamięci, w tym aktualnego czasu i wszystkich programów.
12	HOUR (godzina) Ustawianie godziny w połączeniu z przyciskiem CLOCK (zegar) lub TIMER.

**Wyświetlacz LCD**



13	Dni tygodnia
14	R - Symbol funkcji losowej (Random)
15	S - Symbol czasu letniego (Summertime)
16	Sekundy
17	ON - AUTO - OFF (wł./auto/wył.)
18	Minuty
19	Program
20	Godzina
21	Zegar
22	Numer programu
23	AM - PM (przed południem - po południu)
24	ON-OFF (wł.-wył.)

**ROZPOCZĘCIE PRACY**

- Włóż timer do standardowego gniazdka 230 V.
- Pozostaw go na ok. 14 godzin, aż naładuje się akumulator podtrzymujący pamięć.
- Po naładowaniu usuń wszystkie aktualne informacje, naciskając przycisk MASTER CLEAR (kasowanie całej pamięci) ostro zakończonym przedmiotem, takim jak czubek długopisu lub ołówka.
- Teraz można skonfigurować timer i zacząć go używać.

**Ustawianie aktualnego czasu**

- Aby wybrać dzień tygodnia, jednocześnie naciśnij i przytrzymaj przyciski [CLOCK] i [WEEK], aż wyświetli się aktualny dzień tygodnia.
- Po wyborze dnia ustaw bieżącą godzinę, naciskając jednocześnie przyciski [CLOCK] i [HOUR] lub [MIN], aż wyświetli się bieżąca godzina.
- Podczas ustawiania przyciski [WEEK], [HOUR] i [MIN] można nacisnąć i przytrzymać, wówczas ustawienie będzie się szybko zmieniało, przechodząc po kole do przodu.
- Powtórz powyższe kroki, aby zesetować nieprawidłowo wprowadzone ustawienie.

**Tryb 12/24-godzinny**

Naciśnij jednocześnie przyciski [CLOCK] i [TIMER], aby przełączać na przemian między wyświetlaniem godziny w trybie 12- i 24-godzinny.

**Ustawianie programów automatycznego wł./wył.**

Można ustawić 10 różnych programów wł./wyl. Minimalny możliwy czas między włączeniem i wyłączeniem to 1 minuta.

- Naciśnij przycisk [ON/AUTO/OFF], aż na wyświetlaczu pojawi się AUTO.
- Naciśnij jeden raz przycisk [TIMER]. Na wyświetlaczu LCD pojawi się napis ON\_1. Teraz można wprowadzić ustawienie pierwszego włączenia.
- Naciśnij przycisk [WEEK], aby ustawić dzień lub dni tygodnia, w których timer ma się włączać. Opis kombinacji bloków dni znajduje się w punkcie „Funkcje ogólne”.
- Naciśnij przyciski [HOUR] i [MIN], aby ustawić godzinę włączenia timera.
- Naciśnij przycisk [TIMER] jeszcze raz, aby potwierdzić ustawienie pierwszego włączenia i przejść do ustawienia pierwszego wyłączenia. Na wyświetlaczu LCD pojawi się napis OFF\_1.
- Powtórz kroki 3 i 4, aby wprowadzić ustawienie pierwszego wyłączenia.
- Naciśnij przycisk [TIMER] jeszcze raz, aby potwierdzić ustawienie pierwszego wyłączenia i przejść do ustawienia drugiego włączenia.
- Powtórz kroki od 3 do 6, aby zaprogramować pozostałe ustawienia.
- Po wykonaniu tych kroków naciśnij przycisk [CLOCK]. Timer jest gotowy.

**Przykład**

Program 1 – włączanie codziennie o 17:15 i wyłączenie codziennie o 22:30

- Naciśnij i puść jeden raz [TIMER]. ON\_1 na LCD
- Naciskaj [WEEK], aż na LCD pojawi się „MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU”
- Naciskaj [HOUR], aż na LCD pojawi się 5:00 PM lub 17:00
- Naciskaj [MIN], aż na LCD pojawi się 5:15 PM lub 17:15
- Naciśnij [TIMER] jeszcze raz. Na LCD pojawi się OFF\_1
- Powtórz powyższe kroki b, c i d, aż na LCD pojawi się „MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU”, 10:30 PM lub 22:30.

**UWAGA:** Podczas sprawdzania programów upewnij się, że ustawienia nie nachodzą na siebie, szczególnie w przypadku stosowania opcji bloku dni. Jeśli któreś z ustawień programów nachodzą na siebie, włączenie i wyłączenie timera będzie wykonywane zgodnie z czasem ustawionym w programie, a nie wg numeru programu. Wyłączenie ma priorytet nad włączeniem.

- Aby przywołać z pamięci któryś z programów AUTO, naciśnij przycisk [RST/RCL] w trybie ustawiania programu. Na wyświetlaczu wskazanie programu zostaje zastąpione kreskami "----". Naciśnij przycisk [RST/RCL] jeszcze raz, aby wznowić poprzednie ustawienie. Jeśli chcesz ustawić tylko kilka programów wł./wyl., upewnij się, że dla pozostałych programów wł./wyl. wskazanie to "----".

**Tryb ON/AUTO/OFF**

- Naciśnij przycisk [ON/AUTO/OFF], aby wybrać jeden z 3 trybów – ON (wł.), AUTO lub OFF (wył.), wybrany tryb wyświetli się na LCD.

**Tryb wł./wyl.**

- "ON" – podłączone urządzenie pozostaje włączone.
- "OFF" – podłączone urządzenie pozostaje wyłączone.
- W trybie ON lub OFF wszystkie programy są ignorowane, a timer nie działa.
- W przypadku wyboru trybu ON zasilanie jest zawsze włączone. W przypadku wyboru trybu OFF zasilanie jest zawsze wyłączone.

**Tryb AUTO**

- "AUTO" – podłączone urządzenie jest włączone i wyłączone zgodnie z zaprogramowanymi ustawieniami timera.
- W przypadku zmiany trybu z ON na AUTO podłączone urządzenie pozostanie włączone aż do nadejścia najbliższej zaprogramowanej godziny wyłączenia. W przypadku zmiany trybu z OFF na AUTO podłączone urządzenie pozostanie wyłączone aż do nadejścia najbliższej zaprogramowanej godziny włączenia.
- Trybów pracy nie można zmieniać podczas wykonywania zaprogramowanych ustawień.
- Programy można wykonywać tylko w trybie AUTO. Po wybraniu AUTO timer realizuje program.

**Funkcja losowa**

- Naciśnij przycisk RANDOM. Na LCD pokazuje się R (RANDOM – losowo). Funkcja losowa jest aktywna.
- Gdy funkcja losowa jest włączona, timer będzie się włączał losowo na 10-31 minut w oknie czasowym między 18:00 a 6:00 rano następnego dnia.
- Naciśnij przycisk RANDOM jeszcze raz, aby anulować tę funkcję. Funkcji losowej nie można ustawić podczas wykonywania ustawień programu. 4. Funkcje losową można wykonywać tylko w trybie AUTO między 18:00 a 6:00 rano następnego dnia.

**Funkcja czasu letniego.**

- Naciśnij jednocześnie [CLOCK] i [ON/AUTO/OFF]. Na LCD pokaże się S (Summertime – czas letni). Zegar przestawia się o 1 godzinę do przodu.
- Aby wrócić do czasu zimowego, naciśnij te dwa przyciski jeszcze raz. Zegar cofa się o 1 godzinę. S przestaje się wyświetlać.

**Priorytet działania (od najwyższego do najniższego)**

- Podczas obsługi timera pamiętaj o priorytecie działania.
- Wł. lub wył. → 2. Losowo → 3. Program Wł./WYŁ.
- Najpierw wykonywane jest ustawienie wł. lub wył. W trakcie pracy timera kolejny priorytet ma ustawienie Losowo, a na końcu Program wł./wył. Ustaw odpowiedni tryb pracy.

**DANE TECHNICZNE**

Zasilanie 230 V ~ 50 Hz  
 Obciążenie maksymalne 16(2)A, 3600 W  
 Minimalne ustawienie czasu: 1 minuta  
 Temperatura pracy: od -10°C do +40°C  
 Dokładność +/- 1 minuta na miesiąc.  
 Akumulator podtrzymujący: NIMH 1,2 V > 100 godzin. Niewymyślny.